

Estampas del Pirineo aragonés

(Conclusión)

Un pastor de Ansó

La plaza de la villa de Ansó bulle de gente. Hombres de calzón, altos como «mayos», enjutos, tostados; mujeres de verdes basquiñas que hablan en dialecto ansotano—el antañón, legítimo lenguaje aragonés—; jóvenes ingleses, franceses, norteamericanos, suizos, alemanes, españoles, encaramados en los autobuses; los balcones con racimos humanos; un sol placentero que aviva más el color de los rostros bronceados. De pronto, se hace el silencio. El profesor Miral dice que la Universidad de Zaragoza se presenta de nuevo en la villa con los alumnos extranjeros de la Residencia de Jaca, y anuncia que un pastor ansotano va a leer unas cuartillas sobre esta empresa de extensión universitaria. Gran expectación.

Y sale al balcón un mozo arrogante, vestido con el indumento del país; saca unas cuartillas y se pone a leerlas con voz reposada, segura y fuerte, sin temblores de emoción, menos sin pausas de temor. Es una salutación y un anhelo de que el paso de la Universidad zaragozana por aquellas montañas dé sus frutos. Pide una compenetración del profesorado con el pueblo; enseñanza, lección, ejemplo. Ha terminado. Los aplausos atruenan la plaza. Los alumnos extranjeros se miran asombrados. Un auténtico pastor que cuida amorosamente su ganado en el «puerto», en las cumbres enhiestas, ha escrito en el cubilar unas frases precisas, sobrias, sin arrequives, antes bien con un simpático desaliño que no daña a la corrección. Ese pastor ansotano se llama Jorge Puyó.

Desfilan luego por aquella tribuna pública, que es el balcón de la Casa Consistorial, un profesor alemán, otro norteamericano, otro inglés, otro francés, y todos se deshacen en elogios al rústico lector que ha lanzado unas ideas no zafias, sino de alta estirpe. Seguramente, piensan en sus países y en lo insólito del caso de este rincón de España en donde los vecinos no pagan arbitrios municipales, en donde reinan el bienestar y la paz.

Al escuchar la lectura de las cuartillas escritas por Jorge Puyó, yo, a mi vez, pensé en Joaquín Costa, en su retrato, tan puntual, del Montañés del Alto Aragón, cuando describe el escenario donde nació un Derecho consuetudinario modelo; de fino instinto jurídico; acucioso de aprender para defenderse de los zarzapos

de la vida. Este hermoso Grupo Escolar de Ansó—no ha estado todavía por aquí D. Luis Bello—tiene razón de ser; pocos encajarán tanto en los deseos del pueblo. El analfabetismo en la montaña apenas existe.

Este pastor ansotano había permanecido en el «puerto» desde el mes de noviembre y había bajado aquella mañana para leer sus cuartillas, escritas en el magno reposo de la Naturaleza silenciosa. Allí había elaborado queso riquísimo que bajó a su casa para que se secase antes de venderlo. Seguramente, las ideas económicas de Jorge Puyó sobre la explotación de tal industria ganadera se mezclaban en la soledad del Pirineo con estas otras de liberación de esa misma tiranía económica que amasa privaciones y angustias, por la cultura y la educación. Y vi también en un armario de la casa del pastor una fila de libros; el Quijote, las Novelas Ejemplares... Puyó atiende a su ganado, eje, cifra, del pasar de la familia, y es secretario de una importante Biblioteca popular de Ansó.

Ejemplo admirable el de estos montañeses escondidos en las breñas pirenaicas; raza privilegiada, capaz de emprender otra Reconquista. Refos—ya os reis—de quienes os mctejan; seguid impertérritos vuestra ruta; sois la reserva de la Patria. Trabajad, cooperad, estudiad, uníos: esa es la liberación.

Y cuenta que conozco en estas montañas de Aragón otros pastores del mismo brío interno, que no han salido a la superficie. Ese es el montañés que creen ignorante, troglodítico; ese el que llama «hombre mineral» el perinclito escritor inglés Waldo Frank, en su libro «La España Virgen».

MIGAS EN ZURIZA

Han subido con nosotros a la selva de Zuriza unos pastores ansotanos, altos, enjutos; con el traje peculiar que arguye tan gran masculinidad. Los alumnos extranjeros los miran atentamente.

Esos pastores—grata compañía—preparaban las migas y la carne de la comida. No importa que el condumio haya sido transportado a Zuriza en un camión. Quedase éste en la carretera; y un poco lejos, bajo las hayas, humean los troncos. Ya hay bucolismo.

Primeramente, cortan las migas del pan moreno, apelmazado, sabroso; la navaja hace desprender con rapidez, hija del hábito, las minúsculas porciones. Mientras, se deshace el sebo. Luego se pone el resto del adobo, y en grandes sartenes se fríen las migas. Tienen las sartenes en el aire los pastores, y con singular destreza dan repetidas vueltas a las migas para que se doren por igual, sin que ni una sola caiga al suelo, levantándolas y bajándolas.

Después, al amor de los copudos árbo-

les que dan sombra deliciosísima, sobre la hierba, las migas saben a gloria y la carne guisada a la pastora se deshace en la boca. El vino alterna con tan preciosas reliquias. Los extranjeros vitorean a España.

LAS GRUTAS DE VILLANUA

El valle de Canfranc es el de enlace más cercano con Jaca. Si la carretera serpea lamiendo el río, la vía férrea, arrogante, va por la alta ladera horadándola sin cesar. A poco Villanúa.

Sus grutas, a entrambos lados de la carretera, eran conocidas tiempos ha, pero de los pastores y de algunos pocos curiosos. Hoy, por el esfuerzo de las entidades turísticas de la región, son practicables dos de ellas y pueden recorrerse sin riesgo.

Posee el Alto Aragón las cuevas de Chaves y Solencio, en la sierra de Guara, tan elogiadas por el gran espeleólogo francés Lucien Briet. Pero no les van a la zaga estas grutas de Villanúa. En sus profundidades, revestidas de mil formas caprichosas, se piensa en la juventud de la Tierra, épica, grandiosa, retorciéndose en espasmos varoniles. En lo alto de unas gradas pètreas, bajo la bóveda de cúpula, una enorme estalactita nos parece Hércules pronto a llevarse a los pigmeos en su piel de león. Los ecos sonoros parecen rugidos. La imaginación trueca en símbolos todas las exigencias reales.

En estas grutas grandiosas se adivinan sin esfuerzo las esencias de lo sobrenatural, de lo gigantesco, de lo satánico, que animaron la prosa viril de Víctor Hugo.

El circo de Tramacastilla

El valle de Tena es corto, pero ¡qué hermoso! Todos estos desfiladeros pirenaicos, desde Navarra hasta Cataluña, tienen un denominador común de grandiosidad, de salvaje contraste. Emergen los picos, las crestas, las cornisas de vivas aristas, destacando triunfales sobre la faja arbórea; a diferencia de los valles de la otra vertiente, más uniformes y menos valientes. Esta parte central aragonesa es, ciertamente, un símbolo.

Preceden a la villa de Biescas unas ramblas pedregosas que invaden la carretera en días de temporal, interceptando el paso y hasta produciendo desgracias. La defensa que se ha hecho allí hasta ahora no pasa de ilusoria: mucho dinero invertido sin eficacia. Urge asegurar el paso por esta carretera internacional, si no queremos resistir impávidos las censuras de los extranjeros. En las lejanías del siglo XVI, los hugonotes bearneses descendieron por este valle, hasta Biescas, en ademán invasor. Hoy, los bearneses—los más amigos de Aragón en Francia—descienden al mismo valle, pero en actitud fraterna, en intercambio espiritual. Por eso, esta carretera, como la de Canfranc, deben ser las más

atendidas, las más cuidadas, de todas las perpendiculares al Pirineo.

Desde Biescas se estrecha el paisaje. En la altura de Santa Elena, los niños de las Colonias escolares lanzan voces de júbilo; y al lado, la fuente de la Gloriosa, despliega con avaricia, en intermitencias, la cabellera majestuosa de su linfa hasta el río Gállego.

La belleza del valle culmina en el circo de Tramacastilla, donde varios pueblos postoriles esconden su humildad y su riqueza ganadera. Rincón arcádico cuya divisa pudiera ser: «La Naturaleza es la verdad».

Panticosa

Al llegar al puente de Escarrilla, asomado al abismo del río, la carretera se bifurca. Por la derecha se ve hasta Panticosa por un largo cañón de perspectivas imponentes que culminan en el Escalar, por donde los motores de explosión bullen trepidantes. Cimas mondas cuya altura, superiores a los dos mil metros, repele la vegetación: cantales que se precipitan al fondo. Y por «finis terrae», el circo placentero de Panticosa amenazado por las cumbres sombrías que lo circundan, en donde los pulmones respiran de prisa, a placer. Ello es más que bastante para contrarrestar el «splin» de estos bañistas que miran con altanería al que llega porque va a arrebatarles un poco de este aire sutil, milagrero, que les hace tanto bien.

Pero Panticosa, el valle de Tena todo, está invadido de Centrales hidroeléctricas, de redes conductoras de energía a Sabiñánigo, de motores, aprovechando las aguas de los altos «ibones», antes solitarios. El progreso industrial turbó la paz milenaria de los lagos y rompió la virginidad de este encantador valle de Tena.

El Formigal

Lanuzza nos recuerda la familia de este nombre que vió rodar por el cadalso, en la plaza zaragozana del Mercado, la frágil cabeza de D. Juan. Todo este territorio aledaño fué de ella hasta que Felipe II lo confiscó. De la desmembración del pingüe mayorazgo salieron ricas fundaciones pías.

Sallent, la villa aragonesa más cercana al macizo pirenaico y a la frontera, se cobija al amparo de un murallón ciclópeo, medrosa ante el coloso. Los veraneantes pueblan la carretera, gozando la temperatura de los 1.307 metros de altitud. Trepa el camino, en zig-zags empinados, por el lomo del monstruo, escoltado a uno y otro lado por árboles gigantes que señorean las praderas floridas. La villa queda diminuta allá abajo.

De pronto, el escenario cambia. No se ve ni un árbol: tan solo prados y masas pizarrosas que levantan sus muñones informes al cielo sin fin. Los esquilonos del ganado que paca en este paraje dan los



EL SEÑOR Don Antonio López Pérez

Organista de esta Santa Iglesia Catedral

Ha fallecido en esta ciudad el 17 de Enero de 1931

a los 79 años de edad, habiendo recibido los Santos Sacramentos

E. P. D.

Su Director Espiritual D. Alberto Bandrés.

Sus apenada viuda doña Inés Martínez; hijos Ragnel, Daniel, (Presbítero), Emilio e Inés; hijos políticos don Julio Turrau y Eduvigis Guianci, nietos, sobrinos y demás familia, suplican a sus amistades y amigos, se sirvan encomendarlo a Dios en sus oraciones, favor que agradecerán sinceramente.

El Ilmo. Sr. Obispo tiene concedidas indulgencias en la forma acostumbrada.

únicos sonos que turban el silencio. Los carabineros descansan en los ribazos. Una casilla de peones camineros es singular refugio en esta soledad.

Invade aquí la dejadez de la vida. No se piensa en nada mundanal. Solamente se imagina uno el mar infinito de la armonía tal como lo concibiera Beethoven en su fe invencible en el amor de Dios y la bondad del hombre; las angustias del alma ante el enigma inescrutable del Mundo.

En la calma insondable de este Formigal, a dos mil metros de altura; en la dulce laxitud de estos instantes, se aviva la noción del Universo bajo su aspecto más imponente.

A nuestros piés, una fuentecilla insignificante señala el origen del río Gállego que fecunda la vega de Zaragoza. En lo alto, a la espalda, el pico del mediodía de Ossau muestra su talante de esfinge, orgulloso de sus tres mil metros de altitud. Y, sin embargo, tan grande se nos antoja aquí la Naturaleza en la humilde naciente del gran río como en la masa informe del pico del mediodía. «Maximus in minimo».

Ainsa, el vigía del antiguo Reino

En la confluencia de los ríos Ara y Cinca, hay un vigía secular: Ainsa. En la historia aragonesa, ese nombre suena a rancio, a remotos orígenes del Reino, y nos recuerda las leyendas de Sobrarbe, en el fondo de las cuales hay asomos de verdad en cuanto a la Constitución aragonesa.

Bastiones y puertas encierran un perímetro antiquísimo, en el que nuestra curiosidad se satisfará a la vista de la iglesia románica, con su cripta misteriosa y sus retablos góticos; de las calles empinadas con casas que ostentan la ejecutoria de sus ventanales románicos, obra de los siglos XII y XIII.

Bizarra silueta la de Ainsa, la morisca, sobre cuyo caserío ocrino se cierne hay una nueva cruz de liberación, como en las brumas del tiempo se apareciera aquella otra sobre la encina milagrosa que fué llevada como blasón al escudo aragonés.

Ainsa está en lo alto de un cerro, en la conjunción de dos carreteras. Por la de la izquierda, a lo largo del río Ara, se va hasta Broto, por bajo de Boltaña, por las bellas gargantas de Jánovas, por los pinares de Sarvisé.

Ricardo del Arco.

VISADO POR LA CENSURA

Cámara Oficial de Comercio e Industria de la Provincia de Huesca

«Se exceptúan de llevar dicho libro de ventas:

En la tarifa 1.^a, Sección 1.^a, todos los comprendidos en los epígrafes de las clases 8, 9, 9 bis, 10, 11, 11 bis y 12 y todos los de las clases anteriores que sean exclusivamente vendedores al por menor, excepto los de la clase 3.^a que comprende: Bazares o establecimientos para la venta al por menor de ropas hechas de tejidos de cualquier clase. Vendedores por menor de quincalla o bisutería fina o gruesa, ídem de brocados, blondas y ancajes finos extranjeros, ídem por menor de joyas, piedras preciosas y objetos de oro, plata y platino. Los del epígrafe 14 de la 4.^a, que comprende la venta al por menor de artículos de ferretería. Los de la clase 4.^a bis, comprende la venta al por menor de tejidos y los del epígrafe 15 de la clase 5.^a, que comprende la venta al por menor de confecciones y artículos de peletería.

En la Tarifa 1.^a, Sección 2.^a, los industriales comprendidos en los epígrafes 15, 16, 17, 18, 19, 20, 30 y 31 que son: los almacenistas, tratantes o especuladores en simientes de seda, los íd. íd. en capullos de seda, los íd. íd. en corteza de encina, roble y otras materias curtientes, los íd. íd. en toda clase de trapos y botellas usadas, los íd. íd. dedicados a la venta al por mayor y menor de tripas frescas y en salazón para toda clase de embutidos. Los especuladores que se dedican a la compra-venta de aserrín de corcho y de madera y los especuladores o tratantes en sanguijuelas.

En la Tarifa 1.^a, Sección 3.^a, todos los industriales de las cuatro clases de la misma, excepto los de la clase 4.^a (venta en ambulancia), que tengan señalada cuota de tarifa superior a 500 pesetas y los tratantes en ganados del epígrafe 11 (ganado asnal, caballar, de cerda, cabrío, lanar, mular y vacuno) de dicha clase.

En la Tarifa 2.^a, todos los de las clases 1.^a y 2.^a, excepto los del número 6 de la clase 1.^a; los de los epígrafes 9 bis, 19 al 22 bis y 28 de la clase 3.^a. Estos epígrafes comprenden las profesiones de orden civil y judicial, las Agencias de Transportes, las Agencias, Empresas o Compañías que se ocupan en proporcionar voluntarios o reenganches para los distintos Institutos del Ejército. Los particulares que median una cuota mensual o periódica proporcionan subsidio o socorro en caso de enfer-

medad. Los agentes que se ocupan de expedir pases a Roma y los empresarios o contratistas con el Gobierno para la explotación de almadras. Todos los epígrafes de la 4.^a, excepto los números 1, 9 y 10, que son los establecimientos de aguas minerales o medicinales con hospedaje o fonda, las casas de salud para curación de enfermedades y los manicomios, y todos los comprendidos en las clases 5.^a, 6.^a, 7.^a y 8.^a.

En la Tarifa 3.^a, todos los industriales de la misma que debiendo tributar por un solo concepto o por varios, las cuentas del Tesoro a satisfacer no excedan de 500 pesetas; y en la Tarifa 4.^a (Artes y Oficios), los del epígrafe de la clase 3.^a y los comprendidos en todos los epígrafes de las clases 4.^a, 5.^a, 6.^a, 7.^a y 8.^a, no tratándose de talleres que clasificados como tales el número de operarios incluyendo al dueño no exceda de 10.

Las Artes y Oficios que comprenden estos epígrafes son los siguientes: Talleres de confiteros y pasteleros, adornistas, talleres para la confección de casullas, obradores de galvanoplastia y doradores y niqueladores plateadores, fieles contrastes, esmaltadores y engastadores de piedras finas, lapidarios, fotógrafos, impresores con prensas sistema antiguo movidas a mano, lapidarios y marmolistas, maestros de albañilería, canteros y pizarreros, talleres de pasamaneros y cordoneros y plumistas, tiradores de metales finos, talleres de guarnecedores con ventas sólo de los objetos que construyan, de construcción de baules, mundos, maletas y demás objetos de hierro, acero u otros metales y substancias, marfil y madera con incrustaciones de metales preciosos, ebanistas, silleros y tapiceros con obrador pero sin tienda abierta, talleres de escultura de pintores escenógrafos, adornistas y heráldicos, talleres de latoneros y veloneros, litógrafos con prensas a mano, talleres de modistas con obrador solo de sombreros para señoras y niños, sin tienda ni muestra con signos al exterior, peluqueros y barberos, tintoreros, talleres donde se construyen aparatos o piezas de protesis dentaria, barberos, bordadores, cañistas y

preparadores de cortes de calzado, colcheros con obrador, talabartero, disecadores de aves, encajeras, grabadores, carpinteros de armas, talleres de panadería, plateros dedicados a construir o componer efectos de oro plata o platino por cuenta de industriales matriculados, armadores de paraguas y sombrillas, talleres de construcción de calzado, de aparatos de ortopedia, de albarteros, de alpargateros, de armeros, de bastoneros, de boteros o corambros de botineros, de broncistas y pulimentado de metales, caldereros, carpinteros, constructores de carros, cesteros, cajeros que hacen con cartón cajas y estuches, coloreros, compositores de máquinas para coser, escribir, hacer medias, calcular y otras análogas, corseteros, cuchilleros, doradores, embaladores, encuadernadores de libros a mano, estatuarios y vaciadores en escayola de cartón piedra, esmaltadores y engastadores de piedras falsas, floristas sin tienda que hacen flores artificiales, fontaneros, fundidores de metal en crisol, guitarreros, herbolarios, herreros, cerrojeros, hojalateros o vidrieros, hormeros a mano, hornos, por rétribución sin venta, talleres de imprimir estampas con prensas a mano, copistas de documentos, maestros de armas, modistas que confeccionan trajes con géneros llevados por los parroquianos, obradores de compostura y reforma de sombreros usados, panaderías con horno y tienda, pintores de brocha y polvoristas, sastres que cortan y cosen toda clase de prendas de vestir sin surtir tejidos o sea utilizando sólo los que les lleven los parroquianos, silleros, tallistas, torneros, relojeros, vaciadores, zapateros, zurradores, instaladores de luz eléctrica, talleres de construcción de tambores y panderetas, ídem de confección de sobres y bolsas de papel, salones para peinar señoras y talleres de tacconeros, charolistas, cesteros en portal, colchoneros, obradores, de planchado.»

Al mismo tiempo esta Cámara recuerda a todos sus electores la obligación de presentar, durante el actual mes de Enero, la declaración jurada del volumen de ventas correspondientes al pasado año de 1930.

Cultos religiosos

Solemnene Te Deum en la Catedral.

Con motivo de la fiesta onomástica de S. M. el Rey D. Alfonso XIII (q. D. g.), y por invitación del Emmo. Cardenal Primado, Director Pontificio de la Acción Católica Española, la Junta diocesana de Jaca acordó con el beneplácito del Reverendísimo e Ilmo. Sr. Obispo celebrar en esta Santa Iglesia Catedral el día 23 del actual, a las diez de la mañana, un solemnene Te Deum en acción de gracias a Dios nuestro Señor por los beneficios que en el pasado año ha otorgado a nuestra Patria y al Augusto Soberano, y para impetrar en el año presente el divino auxilio para la paz y bienestar de España y honor de nuestro Rey.

La Junta invita a todos los jacetanos para que asistan a este acto tan piadoso y patriótico.

Primer Aniversario



Don Angel Regalado Ferraz

falleció en esta ciudad el 26 de Enero de 1930

RECIBIDOS LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA B. DE S. S.

R. I. P.

Las misas que se celebren el día 26 de 7 a 9 en el altar de la Parroquia (Capilla de Santa Orosia) y el Expuesto y misa del día 25 serán aplicados por su alma.

Sus afligidos padres don Pedro y doña Valentina; hermanas Victoria y Paca; hermano político, primos y demás parientes, al recordar a sus amigos y relacionados tan luctuosa fecha, les ruegan una oración por el alma del finado y la asistencia a alguno de los citados actos piadosos, favor que agradecerán.

Jaca, Enero de 1931.

SUSCRIPCION

PARA LA FAMILIA DEL CHOFER
EUGENIO LONGAS PERIEL

Suma anterior de LA UNION... pesetas 2.840'70

Donativo de los socios de la «Alegría Juvenil».....	303'00
Sociedad «Alegría Juvenil».....	50'00
Un socio de la «A. J.».....	10'00
Don Francisco Malo.....	5'00
Un socio de la «A. J.».....	1'00
Don Esteban Martínez.....	1'50
Un socio de la «A. J.».....	5'00
Don Vicente Betés.....	5'00
Un socio de la «A. J.».....	5'00
Don Bruno Blasco.....	5'00
» Ciriaco Bastierra.....	10'00
» Domingo Gutiérrez.....	3'00
» Félix Trigo.....	2'00
» Benito Villanúa.....	1'00
» Máximo Pérez.....	5'00
Doña Pilar Sanz.....	10'00
Don Pedro Castán (Las Palmas).....	5'00
» Andrés Cenjor.....	5'00
» José María Roig.....	5'00

SUMAN..... 3.277'20

Suscripción por las víctimas de la Guardia Civil

Casino de Jaca.....	50'00
Don Manuel Bonet.....	5'00
Doña Pilar Lacasa.....	5'00
Don Andrés Cenjor.....	5'00

NOTA: En la próxima lista, quedará cerrada esta suscripción.

BANCO DE ARAGON ZARAGOZA

El Consejo de Administración ha acordado convocar a «Junta General Ordinaria de Accionistas», para el día 15 de febrero próximo, a las 11 de la mañana en su Domicilio social, Coso, 54.

Para tener derecho de asistencia, se requiere ser poseedor de veinte o más acciones, con treinta días de anticipación a la celebración de aquella, debiendo recoger la tarjeta de admisión antes de los tres días de la fecha indicada.

Zaragoza 7 de Enero de 1931. — El Secretario, JOSE LUIS BREGANTE.

S. A. Molino Harinero y Luz Eléctrica de Jaca

La Junta Directiva en sesión de hoy, ha acordado convocar a Junta General ordinaria para el



El joven Agustín López López

Ha fallecido a las 5'30 de la madrugada del día de hoy

A LOS 26 AÑOS DE EDAD

Habiendo recibido los Santos Sacramentos

R. I. P.

Sus desconsolados madre doña Orosia López Gastón; hermanos Juan, Joaquina y Esteban; tios, primos y demás familia

Tienen el sentimiento de comunicar a todos sus amigos y relacionados tan sensible pérdida, rogándoles se dignen encomendar a Dios el alma del finado y la asistencia a la conducción del cadáver que tendrá lugar mañana viernes, a las 10 y media, y a los funerales, que en sufragio de la misma, se celebrarán acto seguido en la Catedral, favores que agradecerán.

Casa mortuoria: SOL 14.

JACA 22 DE ENERO DE 1931.

día 31 de los corrientes a las seis de la tarde en la Sala Consistorial.

Será objeto de deliberación:

La aprobación de la «MEMORIA» y «BALANCE», los cuales podrán examinarlos los Sres. socios, en la Gerencia de la Sociedad, los días 30 y 31 de tres a cinco de la tarde.

Jaca 19 de enero de 1931. — P. O. de la Junta. — El Secretario, FAUSTO ABAD.

Gacetillas

Tristemente nos sorprendió la mañana del domingo último la noticia de la muerte de don Antonio López, acaecida en la noche anterior después de breve enfermedad.

Alcanzó don Antonio una venerable ancianidad a su nombre y su vida estaban vinculados a una época de Jaca de emotiva recordación y de hombres de preclara y limpia historia. Los que hoy frisan entre los cuarenta y cincuenta, deben al señor López, días y horas gratísimos, que él amenizó con su temperamento exquisito de artista, de pianista de gran fuste en las fiestas y bailes del viejo «Gabinete de Recreo» hoy Casino de Jaca.

Don Antonio López ante y sobre todo era un excelente músico; un profesor enamorado del divino arte, del que han sido discípulos la casi totalidad de los jaqueses que dedicaron a este recreo del espíritu, sus aficiones. Pero además era un perfecto caballero, un hombre bueno y trabajador que supo grangearse el general aprecio.]

En la Catedral ha desempeñado durante muchos años el cargo de organista, destacándose siempre por el acierto que puso en el desempeño de esta misión delicada.

Descanse en paz y que Dios conceda a su viuda, hijos a los que tan buena y vieja amistad nos une, hijos políticos y demás parientes resignación.

De otra muerte también muy sentida hemos de dar cuenta a nuestros lectores. Don Luciano Fanjul, teniente retirado de Carabineros, entregó el martes su alma a Dios en edad ya avanzada.

Durante su vida militar hizo gala en todo momento de su caballerosidad y de su recto espíritu. Fué siempre muy querido de sus Jefes y compañeros y respetado de sus subordinados.

Hace años cuando le fué concedido el retiro, atraído por sus afectos a Jaca fijó aquí su residencia y su carácter franco le conquistó entre nosotros muchas simpatías. Nosotros, particularmente, tenemos con este señor un motivo de gratitud y de grata recordación. Cuando salió a la calle LA UNION el primer Boletín de suscripción que se recibió en esta casa fué el del señor Fanjul con una nota tan expresiva y cariñosa que demostraba el gran afecto con que acogió nuestra modesta publicación. Figura su nombre, hace 25 años, el primero en la lista de suscriptores. Dios premiará su vida buena y dará a su viuda, hijos y demás familia a la que hacemos presente nuestro pésame, cristiana resignación.

Igual manifestación de nuestro pésame sentido tenemos para nuestro querido y buen amigo don José Novales culto maestro de esta ciudad que sufre el dolor de la muerte de su anciana madre, doña María Buisan Lavilla acaecida en Huesca el jueves último. Por sus virtudes era muy querida y considerada de cuantos la trataron y por eso ha sido su muerte muy sentida. D. e. p.

El martes estuvo unas horas en esta ciudad el Excmo. Sr. Gobernador civil de la Provincia. En el Ayuntamiento cambió impresiones con el alcalde, concejales, y algunas personalidades locales regresando a Huesca por la tarde.

Se ha hecho cargo del mando del Batallón de Montaña La Palma 8, el prestigioso Teniente Coronel don Victoriano Casajús. Tenemos noticia de que este señor viene a Jaca con grandes propósitos de ser un entusiasta colaborador y defensor de sus intereses. Su preclara y brillante historia militar, los altos cargos que por sus prestigios le han sido confiados, son una garantía de que su gestión será fructífera y de interés para esta ciudad. Reciba nuestro cordial saludo de bienvenida.

En Zaragoza falleció el día 14 último, en plena juventud, la bondadosa señora doña Dolores Román Betrán, perteneciente a familia de esta ciudad que goza de muchas simpatías.

Seguramente la noticia de su muerte causará hondo pesar en Jaca pues de todos son bien conocidas las excelentes dotes de piedad y virtud que atesoraba la malograda señora.

Descanse en paz y que Dios conceda a su viudo don Rafael Peña, hijos, hermanos don Nicolás, Consuelo, Eloy, Andrea, Victoriana y Laura y a sus demás deudos consuelo en la desgracia que les aflige.

El prestigioso Jefe de Correos de esta ciudad, don Mariano Mayner, ha obtenido el ascenso a Jefe de Negociado. Reciba nuestra felicitación más sincera.

Nos hemos enterado por conducto particular que el Ayuntamiento, en sesión extraordinaria celebrada días pasados y a la que asistieron algunas significadas personas de la localidad, se ocupó de asuntos que afectan a la vida de Jaca.

No conocemos sus acuerdos, pero fácil es suponer que habrán sido estudiados con todo cariño y serán—si las circunstancias lo reclaman—puestos en vigor sin dilaciones y con todo entusiasmo.

En la madrugada de hoy ha fallecido a los 26 años de edad D. Agustín López López, del comercio de esta plaza y persona muy considerada por sus condiciones de carácter y seriedad para los negocios.

Mañana a las 10 y media será la conducción de su cadáver y seguramente se patentizará en este acto la dolorosa impresión que su muerte ha producido.

Reciban su afligida madre doña Orosia López Gastón, de prestigiosa familia ansoatana, hermanos y demás familia nuestro pésame.

Con toda felicidad ha dado a luz una hermosa niña la distinguida señora Josefina Pueyo Beritens, esposa de don Angel Gamboa.

Reciban nuestra felicitación que hacemos extensiva a los abuelos de la recién nacida los señores de Pueyo.

En virtud de disposiciones publicadas en el D. O. núm. 15, el Regimiento de Galicia, en cuadro, pasa destinado a Barbastro. Los demás servicios que afectan a Jaca no han sufrido modificación, quedando el Gobierno militar de la plaza regido y a cargo del Coronel Jefe de la media brigada de Cazadores.

Tip. Vda. de R. Abad, Mayor 32—Jaca

EL SEÑOR



Don Luciano Fanjul Alvarez

TENIENTE DE CARABINEROS (RETIRADO)

falleció en esta ciudad el día 20 a los 77 años

Recibidos los Auxilios Espirituales

R. I. P.

Sus desconsolados esposa doña Esperanza Méndez, hijos César, Sofía, Ataulfo, Matilde y Luisa; hijos políticos doña Luisa Abella, doña Amparo Valverde, doña Pilar Blasco, don Jacinto Rodas y don Leonardo Lafuente, nietos, primos, sobrinos y demás familia tienen el sentimiento de comunicar a usted tan dolorosa pérdida y le ruegan tenga presente en sus oraciones el alma del finado, por cuya caridad cristiana les quedarán profundamente agradecidos.

Jaca, Enero de 1931.

Vendo cebada superior. Paja por vagones y por pacas.—Calle Mayor, n.º 47 (antiguo esquiladero).

Vendo una partida de hierba empacada; una prensa empacadora; varias máquinas y enseres agrícolas. Razón: Mayor, núm. 35, JACA

Aprendiz panadería se necesita. Razón en esta imprenta.

Muchacha de 17 a 20 años, para servir en Jaca, se necesita. Con buenos informes. Razón en esta Administración.

Se arrienda piso 2.º, nuevo, con comedor sol todo el día, espaciosa sala, cocina con termo sifón, cuarto de baño, instalación de calefacción central, cuatro dormitorios para cinco camas, no haciendo sala, para siete camas.
Mayor, 30, fotografía.

Pisos 1.º y 2.º, con calefacción, y cuarto de baño, de reciente construcción, se arriendan desde la fecha. Dirigirse a Gregorio Mazuque, taller de pintura, Gil Berges, 8, Jaca.

Molino Harinero
Eléctrico, con tres piedras, se arrienda el de la **Sociedad Mutua Electra Jaquesa** instalado en sitio céntrico de la población.
Se admiten ofrecimientos o se darán informes hasta el 31 del corriente en las oficinas de la misma, Echegaray, 3,--Jaca

Pastos Se vende una partida de alfalfa. Para tratar dirigirse a Antonio Villacampa, Mayor, 4.

Ama de leche fresca, se ofrece para criar en su casa de Bernués. Informes: Matiano Ara, en dicho pueblo.

ESTILOGRÁFICAS, LAS MEJORES MARCAS, SE VENDEN EN LA IMPRENTA DE ESTE PERIÓDICO.

Lejía Nieve del Pirineo
La lejía «Nieve del Pirineo» además de su calidad excelente tiene para quien la usa una grata sorpresa. Regala en un tanto por ciento considerable de botellas, una monedita de plata. Si es usted constante en el uso de esta lejía puede beneficiarse con este práctico regalo, ahorrará dinero se convencerá de sus condiciones y calidad inmejorable.
Lejía Nieve del Pirineo

Banco de Crédito de Zaragoza
CAPITAL 12.000.000 de pesetas = || = FUNDADO EN 1845

Sucursal de JACA: MAYOR, NÚM. 26 BIS
APARTADO, NÚM. 3
TELÉFONO, NÚM. 63

SUCURSALES EN: Ainsa, Alagón, Albalate del Arzobispo, Alcañiz, Alcorisa, Almunia de D.ª Godina, Ayerbe, Barbastro, Borja, Calanda, Canfranc-Arañones, Epila, Gallur, Graus, Híjar, JACA, Monzón, Morata de Jalón, Morella, Puebla de Híjar, Tamarite de Litera y Villafranca del Cid.

Créditos y Descuentos.—Cuentas Corrientes.—Valores del Estado e Industriales.—Depósitos.—Cambio de Moneda.—Giros.—Cartas de Crédito.—Informes comerciales, etc... y en general toda clase de operaciones Bancarias

IMPOSICIONES EN METALICO CON INTERES

Los tipos de interés que abona este Banco son:

IMPOSICIONES A 1 AÑO	4 y medio por 100
» 6 MESES	4 » »
» 3 »	3 y medio por 100
» LA VISTA	2 » » »

CAJA DE AHORROS, CUATRO POR CIENTO ANUAL

Domicilio social, Edificio propiedad del Banco:
INDEPENDENCIA, núm. 30 y 32 = = = Zaragoza

CLINICA DE STA. OROSIA
Situada en el Paseo de Alfonso XIII

Rayos X, Diatermia, Rayos infrarrojos, Rayos ultravioleta, Masaje, etc.

CIRUJIA, Laboratorio, Medicina general

Pensión para enfermos y operados Consulta de 10 a 1 y de 2 a 4
LOS SABADOS CONSULTA GRATUITA PARA NIÑOS SANOS LACTANTES Y DE 1.ª EDAD

Banco de Aragón Banco Zaragozano
ZARAGOZA
Sociedad Anónima fundada en 1909

Capital . . . Ptas. 20.000.000
Reservas . . . 6.000.000

SUCURSALES: Alcañiz, Almazán, Ariza, Ayerbe, Balaguer, Barbastro, Burgo de Osma, Calatayud, Caminreal, Cariñena, Caspe, Daroca, Ejea de los Caballeros, Fraga, Huesca, Jaca, Lérida, Madrid, Molina de Aragón, Monzón, Sariñena, Segorbe, Sigüenza, Soria, Tarazona, Teruel, Tortosa y Valencia.

AGENCIA EN ADEMUZ
BANCA—BOLSA—CAMBIO—CAJA DE AHORROS

OPERACIONES BANCARIAS EN GENERAL
Intereses que se abonon en la Central y Sucursales:

Cuentas corrientes a la vista	2 1/2 % anual
Imposiciones a plazo de 3 meses . . .	3 3/4 % anual
Imposiciones a plazo de 6 meses . . .	4 % anual
Imposiciones a plazo de 1 año	4 1/4 % anual

LIBRETAS
CAJA DE AHORROS AL 4 por 100 DE INTERES ANUAL

Prestamos Hipotecarios por cuenta del **BANCO HIPOTECARIO DE ESPAÑA**
Oficina de cambio de moneda en la estación Internacional de Canfranc.

Se venden muebles usados en muy buenas condiciones, en la calle mayor número 44.-2.º.

BANCA--BOLSA -CAMBIO
INTERESES QUE ABONA

En cuentas a la vista	2'50 por 100 anual
» » un mes	3 » »
» » tres meses	3'50 » »
» » seis meses	4 » »
» » un año	4'50 » »

CASA CENTRAL:
Coso, 47 y 49 y Don Jaime I, núm. 1
ZARAGOZA

CAJA DE AHORROS:
Libretas al 4 por ciento de interés

CAJAS DE ALQUILER
recientemente instaladas para la custodia de Valores, Documentos. Alhajas y cuanto se desee guardar. 25 pesetas al año.

SUCURSALES:
Alagón, Alhama de Aragón, Almazán, Arcos de Jalón, Ariza Ateca, Belchite, Binéfar, Calamocha, Calatayud, Cuenca, Ejea de los Caballeros, Guadalajara, Haro, Huete, Jaca, Madrid, Monreal del Campo, Mottilla del Palancar, Sádaba, Santa Cruz de la Zarza, Santa Eulalia del Campo, Santo Domingo de la Calzada, Sos del Rey Católico, Tarancón, Tauste, Uncastillo, Zuera.

AGENCIAS DE CAJAS DE AHORROS MAS DE 90

Caja de Previsión Social de Aragón
Colaboradora del Instituto Nacional de Previsión

Caja de Ahorros: (Bajo el protectorado y la inspección del Estado).
LIBRETAS DE AHORRO A LA VISTA: al 3 y 1/2 por %
LIBRETAS DE AHORRO DIFERIDO: al 4 por %
(muy recomendables para la formación de capitales Dotales).
Imposiciones a plazo fijo: al 4 por 100.
Cuentas de Ahorro: al 3 por 100.

Agente de la Caja en Jaca
Don José Novales
CAJA DE PENSIONES

Pensiones vitalicias: desde los 65 años (Retiro Obrero).
Pensiones inmediatas: muy convenientes para ancianos sin familia.
Pensiones temporales: desde los 55 o 60 hasta los 65 años (Mejoras).
Capital-herencia: a favor de la familia del obrero (Mejoras).
Practicando **Mejoras** adquiere el obrero derecho a **PENSION DE INVALIDE**.
P-65

Guantes, Pielos
ULTIMAS NOVEDADES
Gran Bazar, La 25.000
Mayor, 20—JACA

Almanaque
Bailly - Bailliere
Almanaque Rosa
DE VENTA EN ESTA IMPRENTA

PINTURAS
PAPELES PINTADOS

La casa **MAZUQUE** ha recibido una importante remesa de papeles pintados procedente de la fábrica I. Leroy de PARIS los cuales están de venta y pueden verse en su tienda, Gil Berges, 8.
Para mayor comodidad del público envía esta casa los muestrarios a domicilio a quien lo solicite, lo mismo dentro que fuera de la población; a la par que da toda clase de explicaciones para su colocación.